

**EIGENVERWALTUNG B.N.R. von Fraktion Reschen
Gemeinde Gemeinde Graun i. V. (Provinz Bozen)**

**AMMINISTRAZIONE SEPARATA DEI BENI USO CIVICO DI Frazione Resia
Comune di Comune di Curon Venosta (Provincia di Bolzano)
P.L.Z. - C.A.P. 39024**

(MwST Nr. - Part. IVA 00173450214)

Autonome Provinz Bozen – Südtirol
Abteilung 7
Gemeindeaufsicht
Crispistr. Nr. 3
39100 BOZEN

Reschen, den 17.01.2023

Betrifft: Haushalt 2023

Zur Genehmigung der Bilanz des Finanzjahres 2023 übermitteln wir Ihnen folgende Unterlagen:

- 1 Genehmigungsbeschluss - Nr. 1 vom 13.01.2023
- 1 Haushaltsvoranschlag der Eigenverwaltung B.N.R. Reschen 2023
- 1 Beilage laut LG Nr. 16 vom 12.06.1980
- 1 Erläuternder Bericht zum Geschäftsjahr 2022 / Art. 31, RG v. 04.01.93

Mit freundlichen Grüßen
Sekretär

Firmato digitalmente da:
MATTHIAS DILITZ
Firmato il 2023/01/17 10:00
Seriale Certificato: 13047055
Valido dal 01/10/2022 al 25/10/2025
InfoCert Qualified Electronic Signature CA 3

Dott. Matthias Dilitz

Für eventuelle Auskünfte können Sie den Sekretär, Matthias Dilitz unter folgender Tel. Nr. erreichen: +39 347 7221806 oder per E-Mail fraktion.reschen@rolmail.net.

GEMEINDE
Graun im Vinschgau
Provinz Bozen
**EIGENVERWALTUNG
DER BÜRGERLICHEN
NUTZUNGSRECHTE
Reschen**

**Beschlussniederschrift des
Verwaltungsausschusses**

COMUNE
Curon Venosta
Provincia di Bolzano
**AMMINISTRAZIONE SEPARATA
DEI BENI DI USO
CIVICO DI
Resia**

**Verbale di deliberazione del
Comitato di Amministrazione**

PROT. Nr.

SITZUNG VOM 13.01.2023
SEDUTA DEL 13.01.2023UHR-ORE
20:00:00

Nach Erfüllung der im geltenden Einheitstext der Regionalgesetze über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Verwaltungsausschusses einberufen.

Anwesend sind die Herren:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente Testo Unico delle leggi regionali sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questo Comitato di Amministrazione.

Presenti i signori:

	Abwesend entschuldigt	Assenti giustificati	Abwesend unentsch.	Assenti ingiustificati
Schöpf Hubert				
Dilitz Albert				
Stecher Flavio				
Patscheider Roman				
Hohenegger Herbert				

Seinen Beistand leistet der Sekretär, Herr

Assiste il Segretario, Signor

Dott. Matthias Dilitz

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit,
übernimmt Herr

Constatato che il numero degli intervenuti é
sufficiente per la legalità dell'adunanza, il Signor

Schöpf Hubert

in seiner Eigenschaft als **Präsident** den Vorsitz und
erklärt die Sitzung für eröffnet. Der
Verwaltungsausschuss behandelt folgenden

nella sua qualità di **Presidente** ne assume la presidenza e
dichiara aperta la seduta. Il comitato di Amministrazione
passa alla trattazione del seguente

GEGENSTAND:

Genehmigung des Haushaltsvoranschlages für das
Finanzjahr 2023

OGETTO:

Approvazione del bilancio di previsione per l'anno
finanziario 2023

DAS VERWALTUNGSKOMITEE

nimmt Einsicht in das Protokoll über die Forsttagssatzung für das Jahr 2023 und stellt fest, dass die dort vorgesehenen Einnahmen aus der ordentlichen Holzschlägerung und dem Verkauf von Holz an Nutzungsberechtigte Euro 90.250,00 betragen und Euro 12.500,00 für den Eigenbedarf vorgesehen sind;

nimmt Einsicht in den vorliegenden Haushaltsvoranschlag;

stellt fest, dass die zu erwartenden Einnahmen und Ausgaben realistisch und ausreichend angesetzt wurden;

stellt weiters fest, dass der Haushaltsvoranschlag entsprechend den Bestimmungen des L.G. Nr. 16 vom 12.06.1980 i.g. F. erstellt wurde und Einnahmen und Ausgaben im Gesamtbetrag von Euro 969.280,00,- vorsieht;

nach Einsichtnahme in das L.G. Nr. 16 vom 12.06.1980 und die geltenden Bestimmungen der Gemeindeordnung, sowie in das Statut der Eigenverwaltung BNR Reschen;

nach Anhören des Sekretärs;

beschließt
mit Stimmeneinhelligkeit bei 5 Abstimmenden

den Haushaltsvoranschlag für das Jahr 2023 mit folgenden Ergebnissen zu genehmigen:

IL COMITATO D'AMMINISTRAZIONE

visto il protocollo della sessione forestale per l'anno 2023 e constatato che le entrate presunte dal taglio ordinario di boschi e dalla vendita di legname ai censiti ammontano a Euro 90.250,00 e sono previsti Euro 12.500,00 per l'uso interno;

visto il presente bilancio di previsione;

accertato che le entrate e spese da aspettarsi sono stati stanziati in modo realistico ed abbondante;

accertato che il bilancio di previsione è stato redatto in consenso alle norme della L.P. n. 16 del 12.06.1980 e prevede entrate e spese con un ammontare complessivo di Euro 969.280,00;

vista la norma della L.P. n. 16 del 12.06.1980 e le norme vigenti dell'ordinamento dei Comuni, nonché lo statuto dell'amministrazione separata BUC Resia;

udito il segretario;

delibera
con voti unanimi espressi da n. 5 votanti

di approvare il bilancio di previsione per l'anno 2023 con le seguenti risultanze

ALLGEMEINE ZUSAMMENFASSUNG DES HAUSHALTSVORANSCHLAGES RIASSUNTO GENERALE DEL BILANCIO

EINNAHMENTEIL -- PARTE ENTRATE

TITEL 1 - Effektive Einnahmen TITOLO 1 - Entrate effettive		
Sektion 1 - Ordentliche Einnahmen Sezione 1 - Entrate ordinarie	513.473,96 €	
Sektion 2 - Ausserordentliche Einnahmen Sezione 2 - Entrate straordinarie	0,00 €	
SUMME DER EFFEKTIVE EINNAHMEN TOTALE ENTRATE EFFETTIVE	513.473,96 €	513.473,96 €
TITEL 2 - Kapitalumsatz		

TITOLO 2 - Movimento di capitale		390.806,04 €
TITEL 3 - Durchgangsposten TITOLO 3 - Partite di giro		65.000,00 €
SUMME DER KOMPETENZEINNAHMEN TOTALE ENTRATE DI COMPETENZA		969.280,00 €
Mutmaßlicher Verwaltungsüberschuss Avanzo di amministrazione presunto		0,00 €
GESAMTSUMME TOTALE GENERALE		969.280,00 €

AUSGABENTEIL -- PARTE SPESE

TITEL 1 - Effektive Ausgaben TITOLO 1 - Spese effettive		
Sektion 1 - Ordentliche Ausgaben Sezione 1 - Spese ordinarie	649.900,00 €	
Sektion 2 - Ausserordentliche Ausgaben Sezione 2 - Spese straordinarie	117.550,00 €	
SUMME DER EFFEKTIVE AUSGABEN TOTALE SPESE EFFETTIVE	767.450,00 €	767.450,00 €
TITEL 2 - Kapitalumsatz TITOLO 2 - Movimento di capitale		136.830,00 €
TITEL 3 - Durchgangsposten TITOLO 3 - Partite di giro		65.000,00 €
SUMME DER KOMPETENZAUSGABEN TOTALE SPESE DI COMPETENZA		969.280,00 €
Mutmaßlicher Verwaltungsfehlbetrag Disavanzo di amministrazione presunto		0,00 €
GESAMTSUMME TOTALE GENERALE		969.280,00 €

Rechtsmittelbelehrung:

Gegen den vorliegenden Beschluss kann jeder Nutzungsberechtigte innerhalb der Frist von 10 Tagen ab dem letzten Tag der Veröffentlichung des Beschlusses Beschwerde bei der Landesregierung einlegen. Weiters kann jedermann innerhalb der Frist von 60 Tagen ab erfolgter Veröffentlichung des Beschlusses gegen diesen Rekurs bei der Autonomen Sektion des Regionalen Verwaltungsgerichts Bozen einbringen.

Autorità e termine per ricorrere:

Avverso la presente deliberazione ogni avente diritto di uso civico può presentare ricorso alla Giunta provinciale entro il termine di 10 giorni a fare data dall'ultimo giorno della pubblicazione della deliberazione. Inoltre, chiunque può presentare ricorso al Tribunale Amministrativo regionale Sezione Autonoma di Bolzano, entro il termine di 60 giorni dalla data di avvenuta pubblicazione della deliberazione.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Letto, confermato e sottoscritto.

DER VORSITZENDE - IL PRESIDENTE

DER SEKRETÄR – IL SEGRETARIO

gez.-f.to Schöpf Hubert

gez.-f.to Dott. Matthias Dilitz

Firmato digitalmente da:

SCHOEPF HUBERT ANTON
Firmato il 2023/01/17 10:22

~~Seriale Certificato: 63129005000012188197615399921723432229~~

Valido dal 24/12/2020 al 24/12/2023

ArubaPEC S.p.A. NG CA 3

Firmato digitalmente da:

MATTHIAS DILITZ
Firmato il 2023/01/17 10:21

~~Seriale Certificato: 13047055~~

Valido dal 01/10/2022 al 25/10/2025

InfoCert Qualified Electronic Signature CA 3

Für die Übereinstimmung der Abschrift mit der Urschrift,
auf stempelfreiem Papier für Verwaltungszwecke.

Per copia conforme all'originale, rilasciata in carta libera
per uso amministrativo.

Ein Auszug dieses Beschlusses wird an der Amtstafel,
sowie auf der Internetseite der Eigenverwaltung Reschen
am

Certifico che un estratto della presente deliberazione
viene pubblicato all'albo pretorio e sul sito web
dell'amministrazione di Resia il giorno

17.01.2023

und für 10 aufeinanderfolgende Tage veröffentlicht.

e per 10 giorni consecutivi.

DER SEKRETÄR – IL SEGRETARIO
Dott. Matthias Dilitz

Dem Landesausschuss mittels PEC zugesandt am

Inviata alla Giunta Provinciale tramite PEC in data

Prot. Nr. _____

Für die Richtigkeit der Abschrift des Überprüfungsvermerkes.

Per copia conforme del provvedimento di esecutività.

DER VORSITZENDE - IL PRESIDENTE
gez.-f.to Schöpf Hubert

DER SEKRETÄR – IL SEGRETARIO
gez.-f.to Dott. Matthias Dilitz

GEMEINDE GRAUN IM VINSCHGAU
(AUTONOME PROVINZ BOZEN)

COMUNE DI CURON VENOSTA
(PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO)

EIGENVERWALTUNG DER B.N.R.
DER FRAKTION RESCHEN

AMMINISTRAZIONE SEPARAT B.U.C.
DELLA FRAZIONE DI RESIA

HAUSHALTSVORANSCHLAG

BILANCIO DI PREVISIONE

Finanzjahr 2023 Esercizio

Firmato digitalmente da:
SCHOEPF HUBERT ANTON
Firmato il 2023/01/17 11:35
Seriale Certificato: 63129005000012188197615399921723432229
Valido dal 24/12/2020 al 24/12/2023
ArubaPEC S.p.A. NG CA 3

Firmato digitalmente da:
MATTHIAS DILITZ
Firmato il 2023/01/17 11:35
Seriale Certificato: 13047055
Valido dal 01/10/2022 al 25/10/2025
InfoCert Qualified Electronic Signature CA 3

Erster Teil: EINNAHMEN

Fraktion Reschen --- Frazione Resia

Prima parte: ENTRATE

Kap. Cap.	EDV Kennziffer	Gegenstand der Veranschlagungen	Oggetto delle previsioni	Letzte Ab- schlussrechnung Ultimo conto consuntivo 2021	Vorjahresvor- anschlag Bilancio precedente 2022	Vorliegender Haushalts- voranschlag Bilancio presente 2023	Anmerkungen Osservazioni
0	000 000	Verwaltungsüberschuß Titel 1 Effektive Einnahmen Sektion 1 Ordentliche Einnahmen	Avanzo di amministrazione Titolo 1 Entrate effettive Sezione 1 Entrate ordinarie	0,00 €	0,00 €	0,00 €	
10	120 000	Pacht- und Mietzins	Fitti reali di terreni e fabbricati	37.229,36 €	89.589,66 €	98.723,96 €	
30	120 000	Verschiedene Erträge und Vermögensrechte	Diritti e rendite patrimoniali diverse	0,00 €	0,00 €	0,00 €	
40	120 000	Einnahmen aus dem Stromverkauf	Entrate vendita dell'energia elettrica	86.283,85 €	60.000,00 €	35.000,00 €	
50	120 000	Einkünfte aus den mit Gemeinnutzungsrechten belasteten Weiden	Proventi pascoli gravati da usi civici	39.633,50 €	40.000,00 €	40.000,00 €	
60	122 000	Beiträge von Körperschaften für die Alpung	Contributi da Enti per l'alpeggio	36.128,50 €	35.000,00 €	35.000,00 €	
65	122 000	Prämie für die Förderung der ländlichen Entwicklung (Betriebsprämie)	Premio per il sostegno allo sviluppo rurale	265.936,74 €	200.000,00 €	200.000,00 €	
80	120 000	Ordentliche Holzschlägerung	Taglio ordinario di boschi	89.848,25 €	100.700,00 €	90.250,00 €	
90	120 000	Erlös aus dem Verkauf von Holz an die Nutzungsberechtigten	Ricavo vendita legna ai censiti	0,00 €	0,00 €	0,00 €	
91	120 805	Erlös aus dem Verkauf von Brennholz	Ricavo vendita legna da ardere	0,00 €	0,00 €	0,00 €	
92	120 000	Erlös aus dem Verkauf von Hackschnitzel	Ricavo vendita cippato	0,00 €	0,00 €	0,00 €	
100	160 805	Gegenwert des Holzes für Eigenbedarf Verwaltung	Entrata figurativa legname uso interno Amministrazione	0,00 €	0,00 €	12.500,00 €	A.Kap/210
110	130 000	Aktivzinsen	Interessi attivi	0,00 €	500,00 €	2.000,00 €	
		Totale Sektion 1 Ordentliche Einnahmen	Totale sezione 1 Entrate ordinarie	555.060,20 €	525.789,66 €	513.473,96 €	

Erster Teil: EINNAHMEN

Fraktion Reschen --- Frazione Resia

Prima parte: ENTRATE

Kap. Cap.	EDV Kennziffer	Gegenstand der Veranschlagungen	Oggetto delle previsioni	Letzte Ab- schlussrechnung Ultimo conto consuntivo 2021	Vorjahresvor- anschlag Bilancio precedente 2022	Vorliegender Haushalts- voranschlag Bilancio presente 2023	Anmerkungen Osservazioni
		Sektion 2	Sezione 2				
		Ausserordentliche Einnahmen	Entrate straordinarie				
1030	152 000	Rückerstattung von Mwst.	Rimborso IVA	0,00 €	0,00 €	0,00 €	
1052	122 000	Landesbeitrag für Holznutzungen unter erschwerten Bedingungen	Contributo Prov. per utilizzazioni boschive in condizioni disagiate	0,00 €	0,00 €	0,00 €	
1053	122 000	Landesbeitrag für die Erstellung des Waldbehandlungsplans	Contributo per il miglioramento dei boschi	0,00 €	0,00 €	0,00 €	
1065	151 000	Verschiedene Rückvergütungen	Rimborsi diversi	0,00 €	1.081,54 €	0,00 €	
		Totale Sektion 2	Totale sezione 2				
		Ausserordentliche Einnahmen	Entrate straordinarie	0,00 €	1.081,54 €	0,00 €	
		Totale Titel 1	Totale titolo 1				
		Effektive Einnahmen	Entrate effettive	555.060,20 €	526.871,20 €	513.473,96 €	
		Titel 2	Titolo 2				
		Kapitalumsatz	Movimento di capitale				
2020	211 000	Einnahmen aus der Veräußerung von Vermögensgütern und dem Verzicht auf Vermögensrechte	Entrate da alienazione di beni e per rinuncia di diritti patrimoniali	106.701,48 €	10.500,00 €	0,00 €	
2030	211 000	Veräußerung von öffentlichen und privaten Wertpapieren	Alienazione di titoli pubblici e privati	0,00 €	265.000,00 €	390.806,04 €	
		Totale Titel 2	Totale titolo 2				
		Kapitalumsatz	Movimento di capitale	106.701,48 €	275.500,00 €	390.806,04 €	
		Titel 3	Titolo 3				
		Durchgangsposten	Partite di giro				
3010	300 020	Einhebungen auf Rechnung des Staates	Incassi per conto dello stato	0,00 €	0,00 €	0,00 €	
3020	300 020	Einhebungen auf Rechnung anderer Körperschaften	Incassi per conto di altri Enti	0,00 €	0,00 €	0,00 €	

Erster Teil: EINNAHMEN

Fraktion Reschen --- Frazione Resia

Prima parte: ENTRATE

Kap. Cap.	EDV Kennziffer	Gegenstand der Veranschlagungen	Oggetto delle previsioni	Letzte Abschlussrechnung Ultimo conto consuntivo 2021	Vorjahresvoranschlag Bilancio precedente 2022	Vorliegender Haushaltsvoranschlag Bilancio presente 2023	Anmerkungen Osservazioni
3030	300 020	Einhebungen auf Rechnung Dritter	Incassi per conto di terzi	0,00 €	0,00 €	0,00 €	
3040	300 010	Einhebungen von Hinterlegungen und Kautionen	Incasso depositi e cauzioni	0,00 €	0,00 €	0,00 €	
3050	300 001	Einhebungen der Sozialabgaben zu Lasten des Personals	Incasso ritenute previdenziali e assistenziali a carico del personale	13.775,80 €	20.000,00 €	25.000,00 €	
3060	300 002	Einhebungen der Staatssteuern	Incassi ritenute erariali	35.273,73 €	40.000,00 €	40.000,00 €	
3065	300 003	Rückbehalt für gewerbliche Mwst.-Zahlung (Split payment)	Ritenuta sull'iva commerciale (split payment)	0,00 €	0,00 €	0,00 €	
Totale Titel 3							
Durchgangsposten							
Totale titolo 3							
Partite di giro							
				49.049,53 €	60.000,00 €	65.000,00 €	

Zweiter Teil: AUSGABEN

Fraktion Reschen --- Frazione Resia

Parte seconda: SPESA

Kap. Cap.	EDV Kennziffer	Gegenstand der Veranschlagungen	Oggetto delle previsioni	Letzte Ab- schlussrechnung Ultimo conto consuntivo 2021	Vorjahresvor- anschlag Bilancio precedente 2022	Vorliegender Haushalts- voranschlag Bilancio presente 2023	Anmerkungen Osservazioni
0	000 000	Vermutlicher Verwaltungsfehlbetrag Titel 1 Effektive Ausgaben Sektion 1 Ordentliche Ausgaben	Disavanzo di amministrazione presunto Titolo 1 Spese effettive Sezione 1 Spese ordinarie	0,00 €	0,00 €	0,00 €	
10	171 101	Amtsentschädigung an den Präsidenten	Indennità di carica al Presidente	17.000,00 €	17.000,00 €	17.000,00 €	
20	171 101	Rückvergütung von Reisekosten an die Verwalter	Rimborso spese forzose ed indennità di missione agli amministratori	7.000,00 €	7.000,00 €	7.000,00 €	
30	171 101	Sitzungsgelder an die Verwalter	Medaglie di presenza agli amministratori	3.840,00 €	7.000,00 €	7.000,00 €	
50	171 101	Ausgaben für die außerordentliche Verwaltung	Spese per la reggenza straordinaria	0,00 €	0,00 €	0,00 €	
60	120 102	Repräsentationsausgaben	Spese di rappresentanza	2.748,52 €	3.000,00 €	3.000,00 €	
80	120 102	Vergütung an den Sekretär	Compenso al Segretario	11.500,00 €	14.591,20 €	11.500,00 €	
120	110 805	Sozialabgaben zu Lasten der Körperschaft	Contributi previdenziali e assistenziali a carico dell'Ente	516,00 €	20.000,00 €	30.000,00 €	
130	110 102	Rückvergütung von Reisekosten und Kilometergelder	Indennità di missione e rimborso indennità chilometrica	2.276,00 €	3.500,00 €	3.500,00 €	
140	174 805	Steuern, Gebühren und Abgaben	Imposte, tasse e contributi	4.125,38 €	20.000,00 €	170.000,00 €	
150	171 101	Ausgaben für die Wahlen	Spese per elezioni	450,00 €	0,00 €	0,00 €	
155	171 102	Mitgliedsbeitrag Landesverband der Eigenverwaltungen B.N.G. Südtirols	Contributo associativo Associazione Provinciale delle Amministrazioni Separate B.U.C. Alto Adige	2.402,78 €	4.200,00 €	4.200,00 €	
170	120 102	Verschiedene Ausgaben für Kanzleibedarf, Beleuchtung, Heizung u. Wasserverbrauch	Spese divers di cancelleria, illuminazione, riscaldamento e consumo acqua	3.399,92 €	3.500,00 €	2.500,00 €	
180	120 805	Versicherungsprämien (Brand, Diebstahl, Scheiben, Haftpflicht, Hagel usw.)	Permi di assicurazione (incendio, furto, vetri, RCI, grandine, ecc.)	7.219,00 €	9.000,00 €	9.000,00 €	

Zweiter Teil: AUSGABEN

Fraktion Reschen --- Frazione Resia

Parte seconda: SPESA

Kap. Cap.	EDV Kennziffer	Gegenstand der Veranschlagungen	Oggetto delle previsioni	Letzte Ab- schlussrechnung Ultimo conto consuntivo 2021	Vorjahresvor- anschlag Bilancio precedente 2022	Vorliegender Haushalts- voranschlag Bilancio presente 2023	Anmerkungen Osservazioni
190	120 805	Ausgaben für die ordentliche Holzschlägerung	Spese per il taglio ordinario di boschi	55.106,46 €	60.000,00 €	85.000,00 €	E/Kap/100
210	150 805	Gegenwert des Holzes für Eigenbedarf Verwaltung	Spesa figurativa legname a uso interno Amministrazione	0,00 €	0,00 €	12.500,00 €	
230	120 805	Ausgaben für das Baumfest	Spese per la festa degli alberi	0,00 €	200,00 €	200,00 €	
240	120 805	Ausgaben für die Verwaltung des E-Werkes	Spese per l'amministrazione della centrale elettrica	13.649,01 €	20.000,00 €	20.000,00 €	
250	174 805	Mehrwertsteuer	IVA	2.951,52 €	20.000,00 €	30.000,00 €	
260	120 805	Ausgaben für die ordentliche Instandhaltung der Güter und Geräte	Spese per la manutenzione ordinaria dei beni e attrezzi	5.844,49 €	40.000,00 €	20.000,00 €	
270	120 805	Ordentliche Instandhaltung der Zufahrtsstraßen zu den mit Gemeinnutzungsrechten belasteten Gütern	Manutenzione ordinaria strade di accesso a beni gravati da usi civici	0,00 €	10.000,00 €	20.000,00 €	
275	110 805	Entlohnung der Almhirten	Retribuzioni ai pastori	64.742,13 €	75.000,00 €	65.000,00 €	
285	120 805	Bewirtschaftung der Almen	Gestione delle malghe	74.271,17 €	78.000,00 €	90.000,00 €	
287	120 802	Ausgaben für die Weidemeliorierung	Spese per il miglioramento delle aree di alpeggio	0,00 €	19.000,00 €	20.000,00 €	
295	120 102	Verwaltungs- und Steuerberatungen	Consulenze amministrative e fiscali	12.162,29 €	20.000,00 €	20.000,00 €	E/Kap. 50; E/Kap. 60
296	120 102	Ausgaben für die Sicherheit am Arbeitsplatz	Spese per la sicurezza sul posto di lavoro	1.783,98 €	2.500,00 €	2.500,00 €	
340	172 901	Reservfond	Fondo di riserva	0,00 €	0,00 €	0,00 €	
Totale Sektion 1		Totale sezione 1					
Ordentliche Ausgaben		Spese ordinarie		292.988,65 €	453.491,20 €	649.900,00 €	
Sektion 2		Sezione 2					
Ausserordentliche Ausgaben		Spese straordinarie					
1010	120 805	Ausgaben für die Bestandsaufnahme des Vermögens	Spese per l'inventario del patrimonio	0,00 €	0,00 €	0,00 €	
1040	120 805	Ausgaben für die außerordentliche	Spese per la manutenzione	0,00 €	20.000,00 €	30.000,00 €	

Zweiter Teil: AUSGABEN

Fraktion Reschen --- Frazione Resia

Parte seconda: SPESA

Kap. Cap.	EDV Kennziffer	Gegenstand der Veranschlagungen	Oggetto delle previsioni	Letzte Ab- schlussrechnung Ultimo conto consuntivo 2021	Vorjahresvor- anschlag Bilancio precedente 2022	Vorliegender Haushalts- voranschlag Bilancio presente 2023	Anmerkungen Osservazioni
1050	120 805	Instandhaltung der Güter der Körperschaft Außerordentliche Instandhaltung der Zufahrtsstraßen zu den mit Gemeinnutzungsrechten belasteten Gütern	straordinaria dei beni dell'Ente Spese per la manutenzione straordinaria delle strade di accesso a beni gravati da usi civici	10.980,00 €	20.000,00 €	50.000,00 €	
1090	120 102	Vertragsspesen zu Lasten der Verwaltung	Spese contrattuali a carico dell'amministrazione separata	0,00 €	1.000,00 €	1.000,00 €	
1100	120 808	Ausgaben für die Erstellung des Wirtschaftsplanes	Spese per la compilazione del piano economico	5.000,00 €	0,00 €	0,00 €	
1130	138 805	Beitrag an die Viehzuchtgenossenschaft	Contributo alla Società Allevatori Bestiame	3.000,00 €	3.000,00 €	3.000,00 €	
1132	138 005	Beitrag an die Vereinigung der Bäuerinnen	Contributo all'associazione delle contadine	500,00 €	500,00 €	500,00 €	
1133	138 805	Beitrag an den Bauernbund	Contributo all'alleanza dei contadini	500,00 €	500,00 €	500,00 €	
1134	138 805	Beitrag an die Bauernjugend	Contributo all'associazione dei contadini giovani	500,00 €	500,00 €	500,00 €	
1135	138 805	Beitrag an das Bodenverbesserungskonsortium	Contributo al consorzio di miglioramento fondiario	10.000,00 €	10.000,00 €	20.000,00 €	
1136	138 805	Beitrag an die Almhütergemeinschaft	Contributo all'interessenza della malga	2.000,00 €	2.000,00 €	2.000,00 €	
1137	138 805	Beitrag den Fischerverein	Contributo al associazione dei pescatori	500,00 €	0,00 €	0,00 €	
1138	138 805	Beitrag an den Imkerverein	Contributo al club apicoltura	0,00 €	1.000,00 €	1.000,00 €	
1139	138 805	Beitrag an den Tourismusverein	Contributo all'associazione turistica	2.000,00 €	0,00 €	0,00 €	
1160	141 805	Passivzinsen für Kassenvorschüsse	Interessi passivi su anticipazioni di cassa	0,00 €	0,00 €	0,00 €	
1170	174 616	Fond für besondere Bedarfsfälle	Fondo per necessità particolari	0,00 €	500,00 €	500,00 €	
1220	139 616	Beitrag an den Kindergarten	Contributo al asilo	300,00 €	300,00 €	300,00 €	
1225	139 616	Beitrag an die Grundschule Reschen	Contributo alla Scuola Elementare Resia	500,00 €	500,00 €	500,00 €	
1228	139 616	Beitrag an den Seniorenverein	Contributo all'associazione degli anziani	500,00 €	500,00 €	500,00 €	
1230	139 616	Beitrag an die Feuerwehr	Contributo al corpo vigili del fuoco	3.000,00 €	3.000,00 €	3.000,00 €	
1235	139 616	Beitrag an die Bergrettung	Contributo per il Soccorso Alpino	500,00 €	500,00 €	500,00 €	

Zweiter Teil: AUSGABEN

Fraktion Reschen --- Frazione Resia

Parte seconda: SPESA

Kap. Cap.	EDV Kennziffer	Gegenstand der Veranschlagungen	Oggetto delle previsioni	Letzte Ab- schlussrechnung Ultimo conto consuntivo 2021	Vorjahresvor- anschlag Bilancio precedente 2022	Vorliegender Haushalts- voranschlag Bilancio presente 2023	Anmerkungen Osservazioni
1240	139616	Reschen	di Resia				
1250	139 616	Beitrag an das Weisse Kreuz	Contributo alla Croce Bianca	0,00 €	0,00 €	0,00 €	
1255	139 616	Beitrag an die Pfarrei Reschen	Contributo alla chiesa	500,00 €	500,00 €	500,00 €	
		Beitrag an die Gemeindebibliothek	Contributo alla biblioteca comunale	250,00 €	250,00 €	250,00 €	
1260	139 409	Beitrag an die Musikkapelle	Contributo alla banda musicale	1.000,00 €	1.000,00 €	1.000,00 €	
1270	139 409	Beitrag an den Kirchenchor	Contributo al coro della chiesa	1.000,00 €	1.000,00 €	1.000,00 €	
1285	139 613	Beitrag an den Sportverein	Contributo all'associazione sportiva Vinschger Oberland	0,00 €	0,00 €	500,00 €	
1290	139 613	Beitrag an den FC Oberland	Contributo allo FC Oberland	500,00 €	500,00 €	500,00 €	
		Totale Sektion 2	Totale sezione 2				
		Ausserordentliche Ausgaben	Spese straordinarie	43.030,00 €	67.050,00 €	117.550,00 €	
		Totale Titel 1	Totale titolo 1				
		Effektive Ausgaben	Spese effettive	336.018,65 €	520.541,20 €	767.450,00 €	
		Titel 2	Titolo 2				
		Kapitalumsatz	Movimento di capitale				
2010	210 805	Ankauf oder Bau von unbeweglichen Gütern	Acquisto o costruzione di beni immobili	4.123,60 €	205.000,00 €	100.000,00 €	
2012	210 805	Investitionskosten für die Beteiligung am Elektrizitätswerk Rojenbach	Costi d'investimento sec. la partecipazione alla centrale elettrica Rojenbach	0,00 €	0,00 €	0,00 €	
2020	220 805	Ankauf von beweglichen Gütern (Maschinen, Einrichtung)	Acquisto beni mobili (macchine, arredamenti)	27.135,78 €	75.000,00 €	35.000,00 €	
2030	242 805	Ankauf von Wertpapieren	Acquisto titoli, buoni del tesoro, azioni	0,00 €	0,00 €	0,00 €	
2060	210 805	Ausgaben für die Projektierung und den Bau von Forststraßen	Spese di progettazione e costruzione di strade forestali	0,00 €	0,00 €	0,00 €	
2100	270 920	Überweisungen an den Fond für Waldmeliorierungen	Versamenti sul fondo per miglione boschive	1.830,00 €	1.830,00 €	1.830,00 €	
2120	270 805	Rücklagenfond für zukünftige Bedürfnisse	Accantonamento fondi per necessità future	0,00 €	0,00 €	0,00 €	

Zweiter Teil: AUSGABEN

Fraktion Reschen --- Frazione Resia

Parte seconda: SPESA

Kap. Cap.	EDV Kennziffer	Gegenstand der Veranschlagungen	Oggetto delle previsioni	Letzte Ab- schlussrechnung Ultimo conto consuntivo 2021	Vorjahresvor- anschlag Bilancio precedente 2022	Vorliegender Haushalts- voranschlag Bilancio presente 2023	Anmerkungen Osservazioni
		Totale Titel 2	Totale titolo 2				
		Kapitalumsatz	Movimento di capitale	33.089,38 €	281.830,00 €	136.830,00 €	
		Titel 3	Titolo 3				
		Durchgangsposten	Partite di giro				
3010	300 020	Überweisung auf Rechnung des Staates	Versamenti per conto dello stato	0,00 €	0,00 €	0,00 €	
3020	300 020	Überweisungen auf Rechnung anderer Körperschaften	Versamenti per conto di altri Enti	0,00 €	0,00 €	0,00 €	
3030	300 020	Überweisung auf Rechnung Dritter	Versamento per conto di terzi	0,00 €	0,00 €	0,00 €	
3040	300 010	Rückerstattung von Hinterlegungen und Kautionen	Restituzione depositi e cauzioni	0,00 €	0,00 €	0,00 €	
3050	300 001	Überweisung der Sozialabgaben zu Lasten des Personals	Versamento ritenute previdenziali e assistenziali a carico del personale	13.775,80 €	20.000,00 €	25.000,00 €	
3060	300 002	Überweisung der Staatssteuern	Versamento ritenute erariali	35.273,73 €	40.000,00 €	40.000,00 €	
3065	300 003	Einzahlung des Rückbehaltes für die gewerbliche Mwst.-Zahlung (Split payment)	Versamento della ritenuta sull'iva commerciale (split payment)	0,00 €	0,00 €	0,00 €	
		Totale Titel 3	Totale titolo 3				
		Durchgangsposten	Partite di giro	49.049,53 €	60.000,00 €	65.000,00 €	

ALLGEMEINE ZUSAMMENFASSUNG DES HAUSHALTSVORANSCHLAGES
RIASSUNTO GENERALE DEL BILANCIO

EINNAHMENTEIL - PARTE ENTRATA

TITEL 1 - Effektive Einnahmen TITOLO 1 - Entrate effettive		
Sektion 1 - Ordentliche Einnahmen Sezione 1 - Entrate ordinarie	513.473,96 €	
Sektion 2 - Ausserordentliche Einnahmen Sezione 2 - Entrate straordinarie	0,00 €	
SUMME DER EFFEKTIVEN EINNAHMEN TOTALE ENTRATE EFFETTIVE	513.473,96 €	513.473,96 €
TITEL 2 - Kapitalumsatz TITOLO 2 - Movimento di capitale		390.806,04 €
TITEL 3 - Durchgangsposten TITOLO 3 - Partite di giro		65.000,00 €
SUMME DER KOMPETENZEINNAHMEN TOTALE ENTRATE DI COMPETENZA		969.280,00 €
Verwaltungsüberschuß Avanzo di amministrazione		0,00 €
GESAMTSUMME TOTALE GENERALE		969.280,00 €

AUSGABENTEIL - PARTE SPESE

TITEL 1 - Effektive Ausgaben TITOLO 1 - Spese effettive		
Sektion 1 - Ordentliche Ausgaben Sezione 1 - Spese ordinarie	649.900,00 €	
Sektion 2 - Ausserordentliche Ausgaben Sezione 2 - Spese straordinarie	117.550,00 €	
SUMME DER EFFEKTIVEN AUSGABEN TOTALE SPESE EFFETTIVE	767.450,00 €	767.450,00 €
TITEL 2 - Kapitalumsatz TITOLO 2 - Movimento di capitale		136.830,00 €
TITEL 3 - Durchgangsposten TITOLO 3 - Partite di giro		65.000,00 €
SUMME DER KOMPETENZAUSGABEN TOTALE SPESE DI COMPETENZA		969.280,00 €
Vermutlicher Verwaltungsfehlbetrag Disavanzo di amministrazione presunto		0,00 €
GESAMTSUMME TOTALE GENERALE		969.280,00 €

VERÖFFENTLICHUNGS- UND HINTERLEGUNGSBESCHEINIGUNG

Bescheinige, dass eine Abschrift des Genehmigungsbeschlusses dieses Haushaltvoranschlages an der Amtstafel für 10 aufeinanderfolgende Tage vom 17.01.2023 bis 28.01.2023 und auf der homepage der Fraktion Reschen unter <http://www.fraktion-reschen.it/> veröffentlicht und dass in derselben Zeitperiode der Haushaltsvoranschlag für das Jahr 2023 mit allen Unterlagen im Sekretariat zur öffentlichen Einsichtnahme hinterlegt wird.

Sollten im Laufe der Veröffentlichung Einsprüche, Bemerkungen oder Oppositionen vorgelegt werden, so werden diese unverzüglich an die Autonome Provinz Bozen - Gemeindeaufsicht weitergeleitet.

Graun im Vinschgau, den 17.01.2023

CERTIFICATO DI PUBBLICAZIONE E DEPOSITO

Certifico che la copia della presente deliberazione di approvazione del presente bilancio é stata pubblicata all'albo per 10 giorni consecutivi dal 17.01.2023 al 28.01.2023 e nella homepage della Frazione di Resia sotto <http://www.fraktion-reschen.it/> e che il Bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2023, con tutti gli allegati, durante lo stesso periodo, é stato depositato in Segreteria a disposizione del pubblico.

Dovessero essere presentati reclami, osservazioni o opposizioni durante il periodo di deposizione, saranno tempestivamente inviati alla Prov. Aut. di Bolzano - Ufficio di vigilanza.

Curon Venosta li 17.01.2023

DER SEKRETÄR - IL SEGRETARIO

Firmato digitalmente da:

MATTHIAS DI LITZ

Firmato il 2023/01/17 12:16

Seriale Certificato: 13047055

Valido dal 01/10/2022 al 25/10/2025

InfoCert Qualified Electronic Signature CA 3

FÜR DIE ÜBEREINSTIMMUNG DES
VORLIEGENDEN HAUSHALTSPLANES MIT
DER GENEHMIGTEN URSCHRIFT.

PER LA CONCORDANZA DEL PRESENTE
BILANCIO CON IL TESTO ORIGINALE
APPROVATO:

Der Präsident - Il Presidente

Firmato digitalmente da:

SCHOEPE HUBERT ANTON

Firmato il 2023/01/17 12:17

Seriale Certificato: 63129005000012188197615399921723432229

Valido dal 24/12/2020 al 24/12/2023

ArubaPEC S.p.A. NG CA 3

Der Sekretär - Il Segretario

Firmato digitalmente da:

MATTHIAS DILITZ

Firmato il 2023/01/17 12:16

Seriale Certificato: 13047055

Valido dal 01/10/2022 al 25/10/2025

InfoCert Qualified Electronic Signature CA 3



**AUS DEM PROTOKOLL ÜBER DIE
FORSTTAGSSATZUNG vom 25.11.2022**

**VERZEICHNIS DER VON DER FORSTBEHÖRDE
ZUGEWIESENEN HOLZMASSE**

**DAL VERBALE DELLA SESSIONE
FORESTALE DEL 25.11.2022**

**DISTINTA DELLA MASSA LEGN. ASSEGN.
DALL'AUTORITÀ FORESTALE**

FÜR DAS JAHR - PER L'ANNO 2023

Beschreibung und Menge - Descrizione e quantità			Preis / Fm Prezzo al mc	Betrag Importo	Kap. Cap.
Nutzholz zum Verkauf Fm	Legname da lavoro uso commercio m³	95,00	950,00 €	90.250,00 €	80
Nutzholz zum Eigenbedarf Fm	Legname da lavoro uso interno m³	50,00	50,00 €	2.500,00 €	100
Nutzholz zum Eigenbedarf (Verwaltung)	Legname da lavoro uso interno m³ (amministr.)				
Brennholz zum Eigenbedarf Rm	Legna da ardere uso interno m.st.	500,00	20,00 €	10.000,00 €	
Andere Assortimente zum Verk.	Altri assortimenti uso commercio				
INSGESAMT - TOTALE				102.750,00 €	

Zu überweisen an den Fond für Waldmeliorier.

Da versare sul fondo per miglorie boschive

0,00 €	0
---------------	----------

Firmato digitalmente da:
SCHOEPP HUBERT ANTON
Firmato il 2023/01/17 11:18
Seriale Certificato: 63129005000012188197615399921723432229
Valido dal 24/12/2020 al 24/12/2023
ArubaPEC S.p.A. NG CA 3

Firmato digitalmente da:
MATTHIAS DILITZ
Firmato il 2023/01/17 11:19
Seriale Certificato: 13047055
Valido dal 01/10/2022 al 25/10/2025
InfoCert Qualified Electronic Signature CA 3

**Verzeichnis der Bruttoeinkünfte aus Wald und Weide
die mit Nutzungsrechten belastet sind, und deren Verwendung**

**Distinta dei redditi lordi di boschi e pascoli
gravati da usi civici e loro utilizzo**

ABSCHNITT "A/1" - QUADRO "A/1"

Kap. Cap.	Beschreibung der Einkünfte - Descrizione dei redditi		Feststellung - Accertamento
10	Pacht- und Mietzins	Fitti reali di terreni e fabbricati	98.723,96 €
40	Einnahmen aus dem Stromverkauf	Entrate vendita dell'energia elettrica	35.000,00 €
50	Einkünfte aus den mit Gemeinnutzungsrechten belasteten Weiden	Proventi pascoli gravati da usi civici	40.000,00 €
60	Beiträge von Körperschaften für die Alpeng	Contributi da Enti per l'alpeggio	35.000,00 €
65	Prämie für die Förderung der ländlichen Entwicklung (Betriebsprämie)	Premio per il sostegno allo sviluppo rurale	200.000,00 €
80	Ordentliche Holzschlägerung	Taglio ordinario di boschi	90.250,00 €
100	Gegenwert des Holzes für Eigenbedarf Verwaltung	Entrata figurativa legname uso interno Amministrazione	12.500,00 €
110	Aktivzinsen	Interessi attivi	2.000,00 €
INSGESAMT - TOTALE			513.473,96 €

**Verzeichnis der Einnahmen aus der Veräußerung von
Gemeinnutzungsgütern**

**Distinta delle entrate derivanti dall'alienazione di beni
di uso civico**

ABSCHNITT "A/2" - QUADRO "A/2"

Kap. Cap.	Beschreibung der Einkünfte - Descrizione dei redditi		Feststellung - Accertamento
2030	Veräußerung von öffentlichen und privaten Wertpapieren	Alienazione di titoli pubblici e privati	390.806,04 €
INSGESAMT - TOTALE			390.806,04 €

Firmato digitalmente da:
SCHOEPP HUBERT ANTON
Firmato il 2023/01/17 11:20

Seriale Certificato: 63129005000012188197615399921723432229

Valido dal 24/12/2020 al 24/12/2023

ArubaPEC S.p.A. NG CA 3

Firmato digitalmente da:

MATTHIAS DILITZ

Firmato il 2023/01/17 11:20

Seriale Certificato: 13047055

Valido dal 01/10/2022 al 25/10/2025

InfoCert Qualified Electronic Signature CA 3

ABSCHNITT "B/1" - QUADRO "B/1"

Kap. Cap.	Beschreibung der Ausgaben (L.G. 12.6.1980, Nr. 16 - Art.3) - Descrizione delle spese		Feststellung - Accertamento
10	Amtsentschädigung an den Präsidenten	Indennità di carica al Presidente	17.000,00 €
20	Rückvergütung von Reisekosten an die Verwalter	Rimborso spese forzose ed indennità di missione agli amministratori	7.000,00 €
30	Sitzungsgelder an die Verwalter	Medaglie di presenza agli amministratori	7.000,00 €
60	Repräsentationsausgaben	Spese di rappresentanza	3.000,00 €
80	Vergütung an den Sekretär	Compenso al Segretario	11.500,00 €
120	Sozialabgaben zu Lasten der Körperschaft	Contributi previdenziali e assistenziali a carico dell'Ente	30.000,00 €
130	Rückvergütung von Reisekosten und Kilometergelder	Indennità di missione e rimborso indennità chilometrica	3.500,00 €
140	Steuern, Gebühren und Abgaben	Imposte, tasse e contributi	30.000,00 €
155	Mitgliedsbeitrag Landesverband der Eigenverwaltungen B.N.G. Südtirols	Contributo associativo Associazione Provinciale delle Amministrazioni Separate B.U.C. Alto Adige	4.200,00 €
170	Verschiedene Ausgaben für Kanzleibedarf, Beleuchtung, Heizung u. Wasserverbrauch	Spese divers di cancelleria, illuminazione, riscaldamento e consumo acqua	2.500,00 €
180	Versicherungsprämien (Brand, Diebstahl, Scheiben, Haftpflicht, Hagel usw.)	Permi di assicurazione (incendio, furto, vetri, RCI, grandine, ecc.)	9.000,00 €
190	Ausgaben für die ordentliche Holzschlägerung	Spese per il taglio ordinario di boschi	85.000,00 €
210	Gegenwert des Holzes für Eigenbedarf Verwaltung	Spesa figurativa legname a uso interno Amministrazione	12.500,00 €
230	Ausgaben für das Baumfest	Spese per la festa degli alberi	200,00 €
240	Ausgaben für die Verwaltung des E-Werkes	Spese per l'amministrazione della centrale elettrica	20.000,00 €
250	Mehrwertsteuer	IVA	30.000,00 €
260	Ausgaben für die ordentliche Instandhaltung der Güter und Geräte	Spese per la manutenzione ordinaria dei beni e attrezzi	15.000,00 €
275	Entlohnung der Almhirten	Retribuzioni ai pastori	65.000,00 €
285	Bewirtschaftung der Almen	Gestione delle malghe	90.000,00 €
295	Verwaltungs- und Steuerberatungen	Consulenze amministrative e fiscali	20.000,00 €
296	Ausgaben für die Sicherheit am Arbeitsplatz	Spese per la sicurezza sul posto di lavoro	2.500,00 €
1230	Beitrag an die Feuerwehr	Contributo al corpo vigili del fuoco	3.000,00 €
1235	Beitrag an die Bergrettung Reschen	Contributo per il Soccorso Alpino di Resia	500,00 €
1260	Beitrag an die Musikkapelle	Contributo alla banda musicale	1.000,00 €
1270	Beitrag an den Kirchenchor	Contributo al coro della chiesa	1.000,00 €
1285	Beitrag an den Sportverein Vinschger Oberland	Contributo all'associazione sportiva Vinschger Oberland	500,00 €
1290	Beitrag an den FC Oberland	Contributo allo FC Oberland	500,00 €

INSGESAMT - TOTALE

471.400,00 €

ABSCHNITT "B/2" - QUADRO "B/2"

Kap. Cap.	Beschreibung der Ausgaben (L.G. 12.6.1980, Nr. 16 - Art.3) - Descrizione delle spese		Feststellung - Accertamento
140	Steuern, Gebühren und Abgaben	Imposte, tasse e contributi	140.000,00 €
287	Ausgaben für die Weidemeliorierung	Spese per il miglioramento delle aree di alpeggio	20.000,00 €
1040	Ausgaben für die außerordentliche Instandhaltung der Güter der Körperschaft	Spese per la manutenzione straordinaria dei beni dell'Ente	15.000,00 €
1090	Vertragsspesen zu Lasten der Verwaltung	Spese contrattuali a carico dell'amministrazione separata	1.000,00 €
2010	Ankauf oder Bau von unbeweglichen Gütern	Acquisto o costruzione di beni immobili	100.000,00 €
2020	Ankauf von beweglichen Gütern (Maschinen, Einrichtung)	Acquisto beni mobili (macchine, arredamenti)	35.000,00 €
2100	Überweisungen an den Fond für Waldmeliorierungen	Versamenti sul fondo per migliorie boschive	1.830,00 €
INSGESAMT - TOTALE			312.830,00 €

ABSCHNITT "C/1" - QUADRO "C/1"

	a) Aktive Differenz zwischen Abschnitt "A1" und "B1"	a) Differenza attiva tra quadro "A1" e "B1"	42.073,96 €
	b) 30% von a)	b) 30% di a)	12.622,19 €

ABSCHNITT "C/2" - QUADRO "C/2"

	a) Aktive Differenz zwischen Abschnitt "A2" und "B2"	a) Differenza attiva tra quadro "A2" e "B2"	77.976,04 €
	b) 30% von a)	b) 30% di a)	23.392,81 €

Firmato digitalmente da:

SCHOEPF HUBERT ANTON

Firmato il 2023/01/17 11:28

Seriale Certificato: 63129005000012188197615399921723432229

Valido dal 24/12/2020 al 24/12/2023

ArubaPEC S.p.A. NG CA 3

Firmato digitalmente da:

MATTHIAS DILITZ

Firmato il 2023/01/17 11:29

Seriale Certificato: 13047055

Valido dal 01/10/2022 al 25/10/2025

InfoCert Qualified Electronic Signature CA 3

**ABSCHNITT "D/1" - QUADRO "D/1"**

(Stempel der auf Landesebene am stärksten verbreiteten bäuerl. Organisation)

(timbro dell'organizzazione locale dei contadini maggiormente rappresentata)

VORSCHLÄGE für die Verwendung des Betrages laut Buchstabe b) des Abschnittes "C/1"			
PROPOSTE di utilizzo dell'importo di cui alla lettera b) del Quadro "C/1"			
Kap. Cap.	Beschreibung - Descrizione		Verpflichtung - Impegno
260	Ausgaben für die ordentliche Instandhaltung der Güter und Geräte	Spese per la manutenzione ordinaria dei beni e attrezzi	5.000,00 €
270	Ordentliche Instandhaltung der Zufahrtsstraßen zu den mit Gemeinnutzungsrechten belasteten Gütern	Manutenzione ordinaria strade di accesso a beni gravati da usi civici	20.000,00 €
1130	Beitrag an die Viehzuchtgenossenschaft	Contributo alla Società Allevatori Bestiame	3.000,00 €
1132	Beitrag an die Vereinigung der Bäuerinnen	Contributo all'associazione delle contadine	500,00 €
1133	Beitrag an den Bauernbund	Contributo all'alleanza dei contadini	500,00 €
1134	Beitrag an die Bauernjugend	Contributo all'associazione dei contadini giovani	500,00 €
INSGESAMT - TOTALE			29.500,00 €

ABSCHNITT "D/2" - QUADRO "D/2"

VORSCHLÄGE für die Verwendung des Betrages laut Buchstabe b) des Abschnittes "C/2"			
PROPOSTE di utilizzo dell'importo di cui alla lettera b) del Quadro "C/2"			
Kap. Cap.	Beschreibung - Descrizione		Verpflichtung - Impegno
1040	Ausgaben für die außerordentliche Instandhaltung der Güter der Körperschaft	Spese per la manutenzione straordinaria dei beni dell'Ente	15.000,00 €
1050	Außerordentliche Instandhaltung der Zufahrtsstraßen zu den mit Gemeinnutzungsrechten belasteten Gütern	Spese per la manutenzione straordinaria delle strade di accesso a beni gravati da usi civici	50.000,00 €
1135	Beitrag an das Bodenverbesserungskonsortium	Contributo al consorzio di miglioramento fondiario	20.000,00 €
1136	Beitrag an die Almintereessenschaft	Contributo all'interessenza della malga	2.000,00 €
1138	Beitrag an den Imkerverein	Contributo al club apicoltura	1.000,00 €
INSGESAMT - TOTALE			88.000,00 €

SÜDTIROLER BAUERNBUND - ORTSGRUPPE Reschen

Auszug aus dem Protokoll der Sitzung des Südtiroler Bauernbundes Ortsgruppe Reschen

- omissis -

Nach Einsichtnahme in den vorliegenden Haushaltsvoranschlag 2023 wird erklärt, dass die Belange der Landwirtschaft genügend berücksichtigt wurde und es wird hiermit ein positives Gutachten zum Haushaltsvoranschlag 2023 erteilt.

- omissis -		INSGESAMT - TOTALE	88'000'00 €
1138	Beitrag an den Jugendrat	Contributo al Consiglio dei giovani	1'000'00 €
	Contributo all'associazione degli anziani		5'000'00 €
	Contributo all'associazione di agricoltori giovani		30'000'00 €
	Contributo a tutti gli altri di cui sopra		50'000'00 €
	Beitrag bei je manufatturione ordinanza degli anziani		19'000'00 €
gesamtsumme - descrizione		verpflichtung - impegno	
L'ASSEMBLEA DI TUTTO IL TERRITORIO DI CUI FA PARTE IL COMUNE DI RESCHEN, CON LA PRESENZA DI TUTTI I RAPPRESENTANTI DEL TERRITORIO, HA			
VOTATO E APPROVATO IL BILANCIO 2023 DEL COMUNE DI RESCHEN.			

Unterschrift des gesetzlichen Vertreters-firma del legale rappresentante - Erika Kaserer

ABSCHEID „DIS.“ - ONVADKO „DIS.“

		INSGESAMT - TOTALE	73'000'00 €
1134	Beitrag an die Gesamtheit	Contributo all'associazione dei contadini giovani	200'00 €
1135	Beitrag an den Jugendrat	Contributo all'associazione dei contadini	200'00 €
1136	Beitrag an die Verwaltung der Gemeinden	Contributo all'associazione delle comunita	200'00 €
1137	Beitrag an die Verwaltung der Gemeinden	Contributo alla gestione amministrazione generale	3'000'00 €
330	Beitrag an die Verwaltung der Gemeinden	Contributo alla gestione amministrazione generale degli altri	50'000'00 €
330	Beitrag an die Verwaltung der Gemeinden	Contributo alla gestione amministrazione generale degli altri	4'000'00 €
gesamtsumme - descrizione		verpflichtung - impegno	
L'ASSEMBLEA DI TUTTO IL TERRITORIO DI CUI FA PARTE IL COMUNE DI RESCHEN, CON LA PRESENZA DI TUTTI I RAPPRESENTANTI DEL TERRITORIO, HA			
VOTATO E APPROVATO IL BILANCIO 2023 DEL COMUNE DI RESCHEN.			

ABSCHEID „DIS.“ - ONVADKO „DIS.“

ABSCHNITT "E/1" - QUADRO "E/1"

AUFSTELLUNG über die Verwendung der restlichen Einkünfte (70% des Buchstaben a) des Abschnittes "C/1") aus den mit Nutzungsrechten belasteten Gütern (Buchstabe d), e), f) und g) des Art. 3 des L.G. Nr. 16 vom 12.06.1980) - laufender Teil

DISTINTA sull'utilizzo del rimanente reddito (70% della lett. a) del quadro "C/1") proveniente dai beni gravati da usi civili (lettera d), e), f) e g) dell'art. 3 della L.p. 12.06.1980, n.16) - parte corrente

Kap. Cap.	B. - L.	Beschreibung - Descrizione		Verpflichtung - Impegno
1170	e	Fond für besondere Bedarfsfälle	Fondo per necessità particolari	500,00 €
1220	g	Beitrag an den Kindergarten	Contributo al asilo	300,00 €
1225	g	Beitrag an die Grundschule Reschen	Contributo alla Scuola Elementare Resia	500,00 €
1228	g	Beitrag an den Seniorenverein	Contributo all'associazione degli anziani	500,00 €
1250	g	Beitrag an die Pfarrei Reschen	Contributo alla chiesa	500,00 €
1255	g	Beitrag an die Gemeindebibliothek	Contributo alla biblioteca comunale	250,00 €
INSGESAMT - TOTALE				2.550,00 €

ABSCHNITT "E/2" - QUADRO "E/2"

AUFSTELLUNG über die Verwendung der restlichen Einkünfte (70% des Buchstaben a) des Abschnittes "C/2") aus den mit Nutzungsrechten belasteten Gütern (Buchstabe d), e), f) und g) des Art. 3 des L.G. Nr. 16 vom 12.06.1980) - Investitionsteil

DISTINTA sull'utilizzo del rimanente reddito (70% della lett. a) del quadro "C/2") proveniente dai beni gravati da usi civili (lettera d), e), f) e g) dell'art. 3 della L.p. 12.06.1980, n.16) - parte degli investimenti

Kap. Cap.	B. - L.	Beschreibung - Descrizione		Verpflichtung - Impegno
INSGESAMT - TOTALE				0,00 €

PRÄSIDENT/IN -- PRESIDENTE

SEKRETÄR/IN -- SEGRETARIO/A

Schöpf Hubert
 Firmato digitalmente da:
 SCHOEPP HUBERT ANTON
 Firmato il 2023/01/17 11:30
 Seriale Certificato: 63129005000012188197615399921723432229
 Valido dal 24/12/2020 al 24/12/2023
 ArubaPEC S.p.A. NG CA 3

Dott. Matthias Dilitz
 Firmato digitalmente da:
 MATTHIAS DILITZ
 Firmato il 2023/01/17 11:31
 Seriale Certificato: 13047055
 Valido dal 01/10/2022 al 25/10/2025
 InfoCert Qualified Electronic Signature CA 3

Auftellung der Investitionen in Wertpapiere
Elenco degli investimenti in titoli

Beschreibung Descrizione	Bank Banca	Betrag Importo	Datum Anlage Data deposito	Fälligkeit Scadenza
Wertpapierkonto	Raiffeisenkasse Obervinschgau Genossenschaft	438.004,64	01.01.2023	31.12.2023

Datum / Data

Der Präsident / Der Bürgermeister
Il Presidente / Il Sindaco

Der Sekretär
Il Segretario

Firmato digitalmente da:

SCHOEPP HUBERT ANTON

Firmato il 2023/01/17 11:32

Seriale Certificato: 63129005000012188197615399921723432229

Valido dal 24/12/2020 al 24/12/2023

ArubaPEC S.p.A. NG CA 3

Firmato digitalmente da:

MATTHIAS DILITZ

Firmato il 2023/01/17 11:32

Seriale Certificato: 13047055

Valido dal 01/10/2022 al 25/10/2025

InfoCert Qualified Electronic Signature CA 3

EIGENVERWALTUNG BÜRGERLICHE NUTZUNGSRECHTE RESCHEN

Gemeinde Graun im Vinschgau
(AUTONOME PROVINZ BOZEN-SÜDTIROL)

ERLÄUTERNDER BERICHT UND PROGRAMMATISCHE ERLÄRUNGEN

**zum Haushaltsvoranschlag der Eigenverwaltung
B.N.R. von Reschen für das**

Geschäftsjahr 2023

Art. 31 des R.G. vom 04.01.93, Nr. 1
(Art. 62, E.T.G.O., gen. mit DPRA vom 27.02.95, Nr.
4/L)

1. EINLEITUNG

Mit Beschluss Nr. 1 vom 13.01.2023, hat die Eigenverwaltung B.N.R. von Reschen den Haushaltsvoranschlag für das Jahr 2023 genehmigt.

Der Haushaltsvoranschlag für das Finanzjahr 2023 wurde unter Berücksichtigung der einschlägigen gesetzlichen Bestimmungen, des L.G. Nr. 16 vom 12.06.1980 i.g.F. und der Vorschriften über die Verwendung der Einnahmen aus den Gemeinnutzungsgütern erstellt.

Der Haushaltsvoranschlag sieht Einnahmen und Ausgaben von jeweils 969.280,00 Euro vor. Bei der Erstellung des Haushaltsvoranschlages wurde danach getrachtet die voraussichtlichen Einnahmen vorsichtig anzusetzen und die Ausgabeposten dem voraussichtlichen Bedarf entsprechend zu bemessen. Grundsätzlich wurde die Haushaltsplanung für Kapitel, deren Planung mit Unsicherheiten verbunden ist, auf Basis historischer Werte gemacht.

Laut Art. 3, Abs. 2, Buchstabe c) des L.G. vom 12.06.1980, Nr. 16 in geltender Fassung hat das Verwaltungskomitee von der auf Landesebene am stärksten verbreiteten bäuerlichen Standesorganisation Vorschläge über die Verwendung der 30% des restlichen Ertrages für die Erhaltung von Güterwegen oder für gemeinschaftliche Projekte in Interesse der Landwirtschaft eingeholt. Dem Bezirksobmann des Südtiroler Bauernbundes von Reschen wurde der Entwurf des Haushaltsvoranschlages vorgelegt. Der Obmann hat der Eigenverwaltung das Protokoll des Ortsausschusses mit den Vorschlägen übermittelt. Eine Ablichtung des genehmigten Haushaltsvoranschlages ist

AMMINISTRAZIONE SEPARATA B.U.C. DI RESIA

Comune di Curon Venosta
(PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO-ALTO ADIGE)

RELAZIONE ILLUSTRATIVA E PROGRAMMATICA

**sul bilancio di previsione dell'amministrazione separata
b.u.c. di Resia per**

l'esercizio 2023

Art. 31 della L.R. del 04.01.93, n. 1
(Art. 62, TUOC, approvata con DPGR del 27.02.95, n.
4/L)

1. PREMESSA

In data 13.01.2023 l'amministrazione separata B.U.C. di Resia con delibera n. 1 ha autorizzato il bilancio di previsione per l'anno 2023.

Il bilancio di previsione per l'esercizio 2023 è stato compilato prendendo in considerazione le relative norme legislative, la L.P. n. 16 del 12.06.1980 e relative modifiche ed integrazioni e le prescrizioni relative all'impiego delle entrate provenienti dai beni di uso civico;

Il bilancio di previsione prevede entrate e spese di Euro 969.280,00. Il bilancio di previsione è stato compilato con l'obiettivo di stabilire in misura prudente le entrate e di commisurare gli importi dei capitoli di spesa secondo le necessità presunte. In linea di principio, la pianificazione del budget per i capitoli la cui pianificazione è soggetta a incertezze si basa su valori storici.

Ai sensi dell'art. 3, comma 2, lettera c) della L.P. del 12.6.80, n. 16 e relative modifiche ed integrazioni, il comitato di amministrazione ha raccolto le proposte dell'organizzazione locale degli agricoltori maggiormente rappresentata a livello provinciale circa l'impiego del 30% del reddito rimanente per la manutenzione di strade interpoderali o per progetti nell'interesse dell'agricoltura. A tale scopo al presidente dell'organizzazione del settore Resia del "Südt. Bauernbund" è stata inviata la bozza del bilancio di previsione. Il presidente a sua volta ha presentato all'amministrazione separata il protocollo della seduta del comitato locale contenente le proposte. Al

dem Bezirksobmann von Reschen übermittelt worden.

Nachstehend werden zu einigen Haushaltsposten kurze Erläuterungen und Bemerkungen abgegeben:

EINNAHMEN

Kap. 00 – Verwaltungsüberschuss:

Der vermutliche Verwaltungsüberschuss wird in einem zweiten Moment mit dem Abschlusprotokoll festgelegt und soll über eine Haushaltsänderung im Laufe des Jahres 2023 eingebaut werden.

Kap. 10 – Pacht- und Mietzinsen:

Siehe Verzeichnis der Vermögenseinnahmen (Beilage zum Haushaltsvoranschlag).

Die Steigerung zum Vorjahr basiert auf der Anpassung des Pacht-, Miet- bzw. Konzessionses aufgrund der Inflationsentwicklung. Gegebenenfalls könnte der Vertrag mit Infrastrutture Wireless Italiane S.p.A. für den Handymasten aufgelöst werden.

Kap. 40 – Einnahmen aus dem Stromverkauf

Es handelt sich um die jährlichen Einnahmen aus dem Stromverkauf laut Beteiligung am Elektrizitätswerkes Rojenbach, wobei zu berücksichtigen ist, dass die jährliche Produktion nicht im Detail vorherzusehen ist und die Planung daher auf Basis der Vorjahre erstellt wird. Es ist explizit zu erwähnen, dass lediglich mit einem Preis von 58 € pro mWh geplant wird, da aufgrund des "Decreto extraprofitti" voraussichtlich die Differenz zum höheren Preis an den GSE abgeführt werden muss.

Kap. 50 – Einnahmen aus den mit Gemeinnutzungsrechten belasteten Weiden

Die Einnahmen aus diesem Kapitel tragen dazu bei, den Alpbungsbetrieb aufrecht zu erhalten und die dabei anfallenden Spesen zu tragen. Dabei wird im speziellen die Entlohnung der Almhirten Kap. 275 (Ausgaben) finanziert. Die Abschätzung der Einnahmen basiert auf Vorjahreswerten.

Kap. 60 – Beiträge von Körperschaften für die Alpfung

Die Alpbungsbeiträge sind für die Verwaltung sehr wichtig, da es ohne diese Beiträge nicht möglich wäre einen Almbetrieb aufrecht zu erhalten. Die Ausgaben für die Hirten können durch diesen Beitrag gedeckt

presidente della sucitata organizzazione è stato inviato una copia del bilancio di previsione approvata.

Di seguito si annotano brevi spiegazioni ed osservazioni su alcuni voci del bilancio di previsione,

ENTRATA

cap. 00 – Avanzo di amministrazione

Il presunto avanzo di amministrazione viene definito con il verbale di chiusura dell'anno 2023 dovrà essere integrato nell'bilancio di previsione dell'anno in corso tramite una variazione al bilancio di previsione.

cap. 10 – fitti reali di terreni e fabbricati

Vedi l'elenco delle entrate patrimoniali (allegato al bilancio di previsione).

L'aumento del cannone d'affitto, locazione o concessione si basa sul adeguamento a causea del inflazione. Possibilmente viene risolto il contratto d'affitto per il ripetitore con Infrastrutture Wireless Italiane S.p.A..

cap. 40 – Entrate vendita dell'energia elettrica

L'entrata risulta dalla vendita dell'energia elettrica secondo la collaborazione alla costruzione della centrale elettrica Rojenbach considerando che la produzione annuale non può essere prevista in dettaglio e ciò la programmazione viene effettuata su valori storici. Bisogna menzionare esplicitamente che è previsto solo un prezzo di 58 euro per mWh, poiché a causa del "Decreto extraprofitti" la differenza rispetto al prezzo più alto dovrà probabilmente essere riversata al GSE.

cap. 50 – Proventi da pascoli gravati da usi civici

Le entrate contribuiscono alla gestione dell'alpeggio nella zona di Resia. In particolare, la retribuzione dei pastori è finanziata dal capitolo 275 (Spese). La stima delle entrate si basa sui dati degli esercizi precedenti.

cap. 60 – contributi da Enti per l'alpeggio

I contributi per l'alpeggio sono molto importanti per l'Amministrazione perchè senza questi contributi non sarebbe possibile di garantire la gestione dell'alpeggio. È possibile di sostenere le spese per i

werden. Der Beitrag wird auf Vorjahresniveau geplant.

Kap. 65 – Prämie für die Förderung der ländlichen Entwicklung (Betriebsprämie)

Die Planung dieses, für die Fraktion sehr wichtigen Kapitels, basiert auf Vergangenheitswerte, wobei nicht bekannt ist, dass für das Jahr 2023 eine Anpassung der Beiträge geplant ist. Aus diesem Grund werden die Einnahmen auf dem Niveau der Vorjahre gehalten. Mit dieser Prämie werden die Ausgaben für die verschiedenen Investitionen im Interesse der Landwirtschaft, im Besonderen jene für die Verbesserung der Almflächen abgedeckt. Außerdem wird teilweise die Bewirtschaftung der Almen finanziert.

Kap. 80 – Ordentliche Holzschlägerung

Die Forstbehörde hat für das Jahr 2023 einen voraussichtlichen Holzerlös von Euro 90.250,00 (exkl. Eigenbedarf) errechnet.

Kap. 110 – Aktivzinsen

Durch die Erhöhung des Zinsniveaus und die höhere Liquidität sind höhere Zinseinnahmen geplant.

Kap. 2030 - Veräußerung von öffentlichen und privaten Wertpapieren

Der Betrag von Euro 390.806,04 wird vom vorhanden Wertpapierkonto liquidiert. Der Grund für die Liquidierung sind die dringend notwendige Sanierung der Skihütte und der Rückzahlung der "Extraprofitti".

pastori con questa somma. Il contributo è previsto a livello dell'anno precedente.

cap. 65 – Premio per il sostegno allo sviluppo rurale

La programmazione di questo capitolo di elevata importanza per la frazione si basa su valori storici. Non è in conoscenza dell'amministrazione che i premi vengono adeguati nel 2023 e di ciò l'importo programmato rimane sul livello degli anni passati. Con questo premio vengono sostenuti i costi per investimenti nell'interesse dell'agricoltura e specialmente i costi per la miglioramento delle zone per l'alpeggio. Inoltre, la gestione delle malghe viene finanziata in parte.

cap. 80 – taglio ordinario di boschi

L'autorità forestale ha calcolato per la vendita del legname per l'anno 2022 un presunto ricavo di Euro 90.250,00 (escl. uso interno).

cap. 110 - Interessi attivi

A causa dell'aumento dei tassi d'interesse e della maggiore liquidità, è previsto un aumento degli interessi attivi.

cap. 2030 - Alienazione di titoli pubblici e privati

L'importo di 390.806,04 euro sarà liquidato dal conto titoli esistente. Il motivo della liquidazione è l'urgente necessità di ristrutturare il rifugio Skihütte e il rimborso gli "Extraprofitti".

AUSGABEN

Kap. 30 - Sitzungsgelder an die Verwalter

Aufgrund der geplanten Projekte wird angenommen, dass im Jahr 2023 mehr Sitzungen als normal anfallen werden.

Kap. 80 - Vergütung des Sekretärs

Die Ausgaben für die Vergütung des Sekretärs wurden für dieses und die Folgejahre auf Beratungskosten und das vorliegende Kapitel aufgeteilt. Die Gesamtkosten bleiben unverändert.

Kap. 140 - Steuern, Gebühren und Abgaben

Zusätzlich zu den ordentlichen Steuerzahlungen ist hier noch die potenzielle Rückzahlung der "Extraprofitti" des Jahres 2022 enthalten. Es ist noch nicht mit Sicherheit bekannt, ob diese Summe von ca. € 140.000 zu bezahlen ist, da ein italienweiter Rechtsstreit im Gange ist. Das erstinstanzliche Urteil hat die "Extraprofitti" als nicht gesetzeskonform angesehen. Nichtsdestotrotz wird vorsichtshalber der zu zahlende Betrag vorgesehen.

Kap. 155 - Mitgliedsbeitrag Landesverband E. B. N. G. Südtirol

Der Verband war im Jahr 2021 das erste mal operativ und die Fraktion Reschen ist Mitglied des Verbandes, welcher in allen Bereichen unterstützend tätig ist.

Kap. 190 - Ausgaben für die ordentliche Holzschlägerung

Die Spesen für die Holzschlägerung werden so veranschlagt, dass die in diesem Jahr anfallenden Arbeiten ausgeführt werden können und fallen höher als in den Vorjahren an, da wieder mehr Holz verkauft wird. (siehe voraussichtliche Holzverkäufe)

Kap. 240 - Ausgaben für die Verwaltung des E-Werkes

Hierbei handelt es sich um die laufenden Verwaltungsspesen für den Betrieb des Elektrizitätskraftwerkes.

Kap. 260 - Ausgaben für die ordentliche Instandhaltung der Güter und Geräte

Es handelt sich hierbei um die Schätzung der jährlichen Instandhaltungskosten. Diese ordentlichen Instandhaltungen sind notwendig um die Güter und Geräte in einem guten Zustand zu halten. Zusätzlich werden weitere außerordentliche Instandhaltungskosten im Kapitel 1040 vorgesehen. Diese Kosten sind jedoch nicht ordentlicher Natur.

SPESE

cap. 190 - Medaglia di presenza agli amministratori

A causa dei progetti previsti si assume che il numero di sedute aumenta nell'anno 2023.

Kap. 80 - Compenso al segretario

Le spese per la compensazione del Segretario sono state suddivise tra i costi di consulenza e il presente capitolo per questo e per gli anni successivi. I costi totali rimangono invariati.

Kap. 80 - Imposte, tasse e contributi

Oltre al pagamento delle imposte ordinarie, c'è il potenziale rimborso degli "extra profitti" dell'anno 2022. Non si sa ancora con certezza se questa somma di circa 140.000 euro verrà pagata, perché è in corso un contenzioso legale a livello nazionale. La sentenza di primo grado ha ritenuto gli "Extraprofitti" non conformi alla legge. Tuttavia, l'importo da pagare è previsto a titolo precauzionale.

Kap. 155 - Contributo associativo Associazione provinciale amm. separate B. U. C. Alto Adige

L'associazione ha iniziato l'attività nel 2021 e la frazione di Resia è membro dell'associazione. L'associazione supporta le frazioni in ogni tematica.

cap. 190 - spese per il taglio ordinario di boschi

Le spese per il taglio di boschi sono stati preventivati in tal modo da poter sostenere i costi di lavoro di quest'anno. È programmato un incremento delle vendite di legna e a proposito le spese per il taglio aumenteranno in relazione.

cap. 240 - spese per l'amministrazione della centrale elettrica

Si tratta delle spese per l'amministrazione della centrale elettrica.

cap. 260 - Manutenzione ordinaria dei beni e attrezzi

Questa è una stima dei costi annuali di manutenzione. Questa manutenzione ordinaria è necessaria per mantenere i beni e le attrezzature in buone condizioni. Inoltre, altre spese di manutenzione straordinaria sono previste nel capitolo 1040. Tuttavia, questi costi non sono di natura ordinaria.

Kap. 270 - Ordentliche Instandhaltung der Zufahrtsstraßen zu den mit Gemeinnutzungsrechten belasteten Gütern

Aufgrund der in den letzten Jahren vermehrten Gewitter und der größeren Abnutzung der Straßen wurde hierbei ein etwas höherer Betrag als in den Vorjahren veranschlagt.

Zusätzlich werden weitere außerordentliche Instandhaltungskosten im Kapitel 1050 vorgesehen. Diese Kosten sind jedoch nicht ordentlicher Natur.

Kap. 275 - Entlohnung der Almhirten:

Die Ausgaben werden durch die Alpungsbeiträge und die Einnahmen aus den Weidegeldern getragen.

Kap. 285 – Bewirtschaftung der Almen

Dieses Kapitel beinhaltet die Arbeiten betreffend Weidemeliorierung, die Zäunungsarbeiten in Eigenregie und andere notwendige Ausgaben betreffend Bewirtschaftung der Almen. Es sind auch alle Materialien enthalten, welche zur Tierpflege notwendig sind.

Kap. 287 – Ausgaben für Weidemeliorierung

Es ist geplant die ersten Schritte (Projektierung) bezüglich Bewässerung des Almgebietes zu tätigen.

Kap. 295 – Verwaltung- und Steuerberatung

Es handelt sich hierbei vor allem um die Steuerberatung, Lohnausarbeitung, interne Buchhaltung und die Beratung in Bezug auf das Vergabewesen.

Kap. 2010 – Ankauf oder Bau von unbeweglichen Gütern:

An der Immobilie der Skihütte sind dringende Sanierungsarbeiten durchzuführen.

Kap. 2020 - Ankauf von beweglichen Gütern

Es können laufende Investitionen in Güter und Gerätschaften für die Holzschlägerung und Bewirtschaftung der Almen anfallen und aus diesem Grund ist ein bestimmter Betrag im Kapitel vorgesehen.

Kap. 2060 - Ausgaben für die Projektierung und den Bau von Forststraßen

Es sind keine Projektierungen für den Bau von Forststraßen vorgesehen.

cap. 270 - Manutenzione ordinaria strade di accesso a beni gravati da usi civici

A causa dell'aumento del numero di temporali negli ultimi anni e della maggiore usura delle strade, è stato messo a bilancio un importo leggermente superiore a quello degli anni precedenti.

Inoltre, altre spese di manutenzione straordinaria sono previste nel capitolo 1050. Tuttavia, questi costi non sono di natura ordinaria.

cap. 275 – retribuzioni ai pastori:

Le spese vengono sostenute dai contributi per l'alpeggio e dalle entrate provenienti dai canoni per l'alpeggio.

cap. 285 – Gestione delle malghe

Questo capitolo contiene i costi di diversi lavori in amministrazione diretta per il miglioramento delle zone per l'alpeggio, i lavori di costruzione di recinti e ulteriori costi per la gestione delle malghe. Sono inclusi anche tutti i materiali necessari per la cura degli animali.

cap. 287 – Spese per il miglioramento delle aree di alpeggio

Si prevede di fare i primi passi (pianificazione del progetto) per quanto riguarda l'irrigazione della zona d'alpeggio.

Kap. 295 – Consulenze amministrative e fiscali

Si tratta principalmente di consulenza fiscale, elaborazione delle buste paga, contabilità interna e consulenza per gli appalti pubblici.

cap. 2010 – Acquisto o costruzione di beni immobili

Urgenti lavori di ristrutturazione devono essere eseguiti sul immobile Skihütte.

cap. 2020 – acquisto di beni mobili

Ci possono essere investimenti continui in beni e attrezzature per lo sfruttamento e la gestione degli alpeggi e per questo motivo un certo importo è previsto nel capitolo.

cap. 2060 – Spese di progettazione e costruzione di strade forestali

Non sono pianificati progetti per la costruzione di strade forestali.

**Kap. 2100 - Überweisungen an den Fond für
Waldbmeliorierungen:**

Der Betrag von Euro 1.830 (inkl. MwSt.) wurde
anlässlich der Forsttagssatzung für das Jahr 2021 von der
Forstbehörde festgelegt und so übernommen.

Datum-Data: 17.01.2023

**cap. 2100 – Versamenti sul fondo per migliorie
boschive**

L'importo di Euro 1.830,00 è stato stabilito in
occasione alla sessione forestale per l'anno 2021
dall'autorità forestale.

DER PRÄSIDENT - IL PRESIDENTE

Firmato digitalmente da:
SCHOEPF HUBERT ANTON

Schoepf Hubert
Firmato il 2023/01/17 11:33
Seriale Certificato: 63129005000012188197615399921723432229
Valido dal 24/12/2020 al 24/12/2023
ArubaPEC S.p.A. NG CA 3

DER SEKRETÄR – IL SEGRATARIO

Firmato digitalmente da:
MATTHIAS DILITZ

Matthias Dilitz Dott.
Firmato il 2023/01/17 11:33
Seriale Certificato: 13047055
Valido dal 01/10/2022 al 25/10/2025
InfoCert Qualified Electronic Signature CA 3

Beiträge an Vereine 2023

Kap. Cap.	Kap. Jahr Cap. anno	Beschreibung	Descrizione	Betrag Importo	laufend/Investition	corrente/investimento	Abschnitt Sezione	Buchstabe laut Art. 3, Landesgesetzes Nr. 16/1980 Lettere del art. 3, Legge provinciale n. 16/1980
	1130	2023	Beitrag an die Viehzuchtgenossenschaft	Contributo alla Società Allevatori Bestiame	3.000	laufend	corrente	D/1 c
	1132	2023	Beitrag an die Vereinigung der Bäuerinnen	Contributo all'associazione delle contadine	500	laufend	corrente	D/1 c
	1133	2023	Beitrag an den Bauernbund	Contributo all'alleanza dei contatini	500	laufend	corrente	D/1 c
	1134	2023	Beitrag an die Bauernjugend	Contributo all'associazione die contadini giovani	500	laufend	corrente	D/1 c
	1135	2023	Beitrag an das Bodenverbesserungskonsortium	Contributo al consorzio di miglioramento fondiario	20.000	Investition	investimento	D/2 c
	1136	2023	Beitrag an die Alminteressentschaft	Contributo all'interessenza della malga	2.000	laufend	corrente	D/1 c
	1137	2023	Beitrag den Fischerverein	Contributo al associazione dei pescatori	-	laufend	corrente	D/1 c
	1138	2023	Beitrag an den Imkerverein	Contributo all'associazione apicoltori	1.000	Investition	investimento	D/2 c
	1139	2023	Beitrag an den Tourismusverein	Contributo all'associazione turistica	-	laufend	corrente	E/1 g
	1220	2023	Beitrag an den Kindergarten	Contributo al asilo	300	laufend	corrente	E/1 g
	1225	2023	Beitrag an die Grundschule Reschen	Contributo alla Scuola Elementare Resia	500	laufend	corrente	E/1 g
	1228	2023	Beitrag an den Seniorenverein	Contributo all'associazione per anziani	500	laufend	corrente	E/1 g
	1230	2023	Beitrag an die Feuerwehr	Contributo al corpo vigili del fuoco	3.000	laufend	corrente	B/1 a
	1235	2023	Beitrag an die Bergrettung Reschen	Contributo per il Soccorso Alpino di Resia	500	laufend	corrente	B/1 a
	1240	2023	Beitrag an das Weisse Kreuz	Contribto all'associazione Croce Bianca	-	laufend	corrente	B/1 a
	1250	2023	Beitrag an die Pfarrei Reschen	Contributo alla chiesa	500	laufend	corrente	E/1 g
	1255	2023	Beitrag an die Gemeindebibliothek	Contributo alla biblioteca comunale	250	laufend	corrente	E/1 g
	1260	2023	Beitrag an die Musikkapelle	Contributo alla banda musicale	1.000	laufend	corrente	B/1 a
	1270	2023	Beitrag an den Kirchenchor	Contributo al coro della chiesa	1.000	laufend	corrente	B/1 a
	1285	2023	Beitrag an den Sportverein Vinschgauer Oberland	Contributo all'associazione sportiva Alta Val Venosta	500	laufend	corrente	B/1 a
	1290	2023	Beitrag an den FC Oberland	Contributo allo FC Oberland	500	laufend	corrente	B/1 a

Firmato digitalmente da:
SCHOEPF HUBERT ANTON
Firmato il 2023/01/17 12:22
Seriale Certificato: 63129005000012188197615399921723432229
Valido dal 24/12/2020 al 24/12/2023
ArubaPEC S.p.A. NG CA 3

Firmato digitalmente da:
MATTHIAS DILITZ
Firmato il 2023/01/17 12:22
Seriale Certificato: 13047055
Valido dal 01/10/2022 al 25/10/2025
InfoCert Qualified Electronic Signature CA 3

Verzeichnis der Vermögenseinnahmen

(Pacht- und Mietzinse - Verschiedene Mietzinse - Scheinmieten für Gebäude
Verschiedene Erträge und Vermögensrechte - Andere Vermögenseinnahmen

Elenco Entrate patrimoniali

(fitti reali di terreni e fabbricati - fitti reali diversi - fitti figurat. di fabbricati - diritti e rendite patrimoniali diverse - altre entrate patrimoniali

Kap. - Cap.	Schuldner - Debitore	Beschreibung - Descrizione	Vertragsdauer Durata del contratto	Jahresbetrag- Importo annuo
1	2	3	4	5
10	Elin Ladurner	Konzessionszins Außerbergalm	30.11.2025	30.281,66
10	Baugut Gmbh	Pachtzins	15.07.2023	3.113,67
10	Schöneben AG	Oberflächenrecht	30.09.2023	24.400,00
10	Infrastrutture Wireless Italiane S.p.A.	Mietzins	15.09.2023	5.000,04
10	Patscheider Josef Karl Tiefbau	Mietzins	01.12.2024	3.023,27
10	Skihaus Schöneben	Mietzins	01.06.2023	14.399,04
10	Skihütte Rojen	Mietzins	30.11.2024	17.672,39
10	Stecher Johannes	Mietzins	15.12.2023	36,60
10	Stecher Alexander (Pacht)	Pachtzins	10.11.2025	124,00
10	Hohenegger Herbert (Pacht)	Pachtzins	10.11.2025	81,00
10	Seifart Günther (Pacht)	Pachtzins	10.11.2025	131,00
10	Federspiel Martin (Pacht)	Pachtzins	10.11.2025	77,00
10	Gerage Folie David	Pachtzins	01.09.2023	384,30

Summe 98.723,96



FORSTTAGSATZUNG 2023

Datum: 25.11.2022

An die Eigenverwaltung Reschen
An die Gemeinde Graun i. V.

Betreff: Voraussichtlicher Holzerlös für das Jahr 2023

Damit diese Verwaltung die aktiven und passiven Ausgaben, welche sich aus der Bewirtschaftung der Wälder ergeben, in den Haushaltsplan für das Jahr 2022 aufnehmen kann, teilt man folgende Angaben mit:

	Fm	€ pro Fm	€ insgesamt
Nutzholz zum Verkauf (laut Wirtschaftsplan 2000 Vfm)	950	95,00 €	90.250,00 €
Nutzholz zum Eigenbedarf	50	50,00 €	2.500,00 €
Nutzholz zum Eigenbedarf (Verwaltung)			
	Rm	€ pro Rm	€ insgesamt
Brennholz zum Verkauf			
Brennholz zum Eigenbedarf	500	20,00	10.000,00 €
Hackschnitzel			
TOTALE EURO			102.275,00 €
Nutzholz zum Verkauf (abzüglich Holzerntekosten)	950	50,00 €	47.500,00 €

DER AMTSDIREKTOR

Dr. Georg Pircher

i.A. O.F.Insp. Plangger Sigfried

